

# DIANA

REVISTA ILUSTRADA

*Literatura. \* Teatros. \* Curiosidades. \* Concursos. \* Regalos. \* Anuncios.*

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: ROSARIO, 7, 3.º

Esta publicación—la más económica entre todas las que aparecen en Cádiz—distribuye todos los meses entre sus anunciantes y suscriptores, en combinación con la Lotería Nacional, varios regalos consistentes en décimos de lotería, vales que dan opción á fotografiarse en la acreditada casa del Sr. Cepillo, libros diversos, etc., etc.

Artistas de Variedades.



Las notables bailarinas **HERMANAS BERGASES**

## Venancio Sánchez.

Ultimas novedades en Pasamanería, Quincalla, Mercería y Perfumería. Artículos de viaje. Extenso surtido en artículos para confecciones de sombreros de Señoras.

PRECIO FIJO

Columela y San Francisco, número 13. — C A D I Z.

## TALLER DE SASTRERÍA

DE

## MARIANO DELGADO OLMEDO

Especial confección en vestuarios para el Ejército y la Armada.—Trajes para Caballeros y Niños.—Confección esmerada.—Figurines ingleses.—Prontitud y economía.

PRIM, 3. - CÁDIZ

## Pastelería y Cervecería "VIENA,"

Confección de ramilletes, dulces y tartas.—Especialidad en fiambres de todas clases.—Helados y Refrescos.

NÉCTAR SODA, especialidad de la casa.

Exquisito PAN VIENA á las seis de la mañana y seis de la tarde.—Cervezas Mahou, Alemana, Alhambra, Maier y Cruz del Campo.

SAN MIGUEL, 1 Y 3

## Agencia Anunciadora "DIANA"

Admite anuncios, reclamos y noticias para todos los periódicos de España.

Ofrece á los anunciantes é industriales combinaciones de publicidad en condiciones de precios excepcionales.

Envía tarifas á las personas que las pidan.

7, Rosario, 7.

CADIZ

## Bicicletas "Dürkopp"

MODELO 1913

Más de medio millón rodando por el mundo.—No hay desgaste.—Ligereza asombrosa.—Elegancia sin igual.—Ventas á plazos desde 4 pesetas semanales.

Agente general en España: Otto Streitberger Universidad, 106.—Barcelona.

Representante exclusivo en Cádiz: Cándido Guerra Arce. Santa Inés, 14.

## JOSÉ MORENO UTRERA

(Sucesor de PLÁCIDO VERDE)

## Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos.

LA PRIMERA CASA DE ANDALUCIA

GRANDES EXISTENCIAS — CONFECCIÓN PRONTA Y ESMERADA — ÚLTIMAS NOVEDADES

Premiada en varias Exposiciones.—Gran Premio en París y en Barcelona.

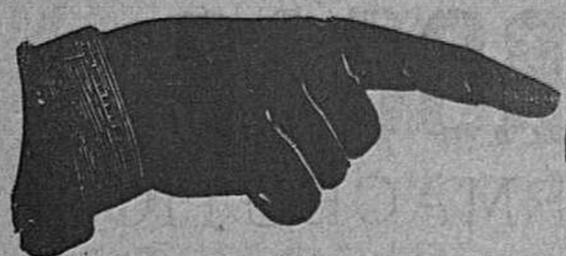
Calles San Francisco, Sánchez Barcáiztegui, Isaac Peral y Blanqueto.

TODA LA MANZANA

## A los Exportadores

interesa anunciar en España y América, que es la Revista Comercial que más ventajas ofrece.—Un número de muestra se envía á quien lo solicite.

Redacción: Cánovas del Castillo, 32.—Cádiz.



**¡10.000 pesetas!**

PUEDE V. ALCANZAR

anunciándose ó suscribiéndose á esta Revista, que todos los meses, y entre otros premios, regala un décimo de lotería, por el cual puede obtenerse dicha cantidad.

Léase en la última plana: "Nuestros Regalos".

**LA ITALIANA** Gabriel España.

Columela y Rosario.-CÁDIZ

Conservas de pescado y carne, hortalizas y frutas variadas. — Vinos y licores nacionales y extranjeros. — Champagne. — Caldo «Bol». — Cacao, Tes, Cafés, sopas de todas clases y galletas de todas las marcas. — Especialidad en chacinas, embutidos y fiambres.

**Orbea y Compañía, S. en C.**

ISAAC PERAL, 35.—CÁDIZ

Almacén de armas, efectos de caza y sport, novedades, cartuchos cargados mecánicamente, venta de explosivos de todas clases. Precio fijo.

**LA IMPERIAL**

*Calzado de Lujo.*

ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA

EXTENSO SURTIDO EN PIELES FINAS

**CALLE ARANDA.-CADIZ**



**JAQUENIDA**

Hace desaparecer, al momento, dolor de cabeza, neuralgia facial, jaqueca y toda clase de dolores nerviosos.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y CENTROS DE ESPECÍFICOS

**DIANA**

REVISTA ILUSTRADA

con la colaboración de las mejores firmas literarias de España y América.

Redacción: Rosario, 7, 3.º-Cádiz.

**Precios de suscripción:**

En Cádiz, un mes.....	Pesetas 0,50
» » semestre .....	» 2,50
En provincias, trimestre .....	» 1,50
En el extranjero, año.....	» 7,00

Número suelto, 15 cénts.—Atrasado, 50 cénts.

Para anuncios, pídase la tarifa á la Administración.

Se publica decenalmente.

No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen.

Serán considerados suscriptores todas las personas que reciban por primera vez esta revista y no la devuelvan á la Administración.

**Se desean**

AGENTES SERIOS

Y ACTIVOS

en todas partes para esta REVISTA.

Buenas comisiones. Indispensable referencias.

Dirigirse al Administrador: calle Rosario, 7, 3.º

**LOS NORTEAMERICANOS, REYES DEL COMERCIO,**

**¡¡VENDEN TODO A FUERZA DE RECLAMOS!!**

**SIN ANUNCIOS NO ES POSIBLE HACER BUEN NEGOCIO**

EL ÁGUILA.—Sucursales en provincias.

# ALMACEN DE DROGAS

PRODUCTOS QUÍMICOS Y FARMACÉUTICOS  
Pinturas, Barnices, Colores, Brochas y Pinceles.

Artículos de Droguería en general. -- Ventas por mayor y menor.

Vda. é Hijos de Simón Lens.

CALLE SOPRANIS, 3. — CADIZ

# Triumphator.

GRAN APERITIVO TÓNICO-DIGESTIVO

DE VENTA EN TODAS PARTES

# Gran Fábrica de Pan.

PLOCIA, 2. — CADIZ

Pan Privilegio y Francés.—Galletas para embarques.

RACIONES PARA BUQUES

# BICICLETAS Y MOTOCICLETAS "ROYAL ENFIELD"

LA MARCA DE MAYOR GARANTÍA

Las usa el Ejército, Almirantazgo y Policía inglesa.—Elegancia, solidez y ligereza.—Una prueba convence, pues se alquilan á 1,25 pesetas la hora, en la calle Alcalá Galiano y Argantonio, donde darán razón.

VENTAS AL CONTADO Y Á PLAZOS

Agente general para España: D. Manuel López Villegas.—Sevilla.

# Amontillado CONCHITA

EL MEJOR VINO que se vende hoy.

COSECHERO. LEOPOLDO DÍAZ YARGAS Y LÓPEZ  
JEREZ DE LA FRONTERA

FÁBRICA DE ESTERAS DE TODAS CLASES  
DE LA

# Viuda é Hijos de José Acuaviva.

OBJETOS DE MIMBRES.—ESPECIALIDAD EN ESTERAS FINAS

21, Rosario, 21. (Frente á la Iglesia).—CADIZ.

EL ÁGUILA.—Pídase el Catálogo general.

# DIANA

Año V.

Cádiz 22 de Noviembre de 1913.

Núm. 161.

## Artistas de Varietés.



La bella y aplaudida coupletista **IDEAL ROSALITO**

## LA ACTUALIDAD

**Después de las elecciones.**

Aún cuando nos repugna volver á tratar sobre el mismo tema, el espectáculo ofrecido después de las últimas elecciones, por los diferentes partidos que intervinieron en la contienda, nos obliga, pese á nuestros propósitos, á torcer nuestra voluntad.

Hace apenas quince días, el aire olía á polvora y la tempestad se cernía sobre toda España.

Ahora, reina plácida quietud; ahora nos dedicamos tranquilamente á despedarnos unos á otros en silencio, solapadamente, con la sonrisa en los labios y la hiel en las intenciones.

Así somos y así seremos: irreflexivos, impetuosos, desmadejados, sin nexos con el pasado ni aspiraciones para el porvenir.

Y después de todo, acaso sea en nosotros una buena cualidad la pasmosa facilidad con que pasamos de la exaltación al marasmo, y de éste tornar á aquella.

Pueblo que así se conduce, demuestra palpablemente, hasta la evidencia, que carece por completo de ideales, de finalidad, pues los ideales se esfuman ante la conveniencia particular, y no abrigamos más finalidad que satisfacer nuestras torpes ambiciones.

Pasaron las últimas elecciones y son curiosas, curiosísimas, las escenas que estamos presenciando.

Los liberales, divididos en varias ramas, mutuamente se desprestigian, al igual que los conservadores y los republicanos.

Los católicos, ya como integristas ó bien como jaimistas, también se reprochan, unos á otros con razón ó sin ella, y de este maremagnum de opiniones, de discordias, de acusaciones y de luchas, sólo se saca en claro, con una diafanidad pasmosa, el reconocer todos que las últimas elecciones han constituido una afrenta para la libre emisión del sufragio, un insulto para nuestra conciencia, si es que la conciencia existe ya en los españoles.

Nosotros creíamos estar curados de todos los espantos y de todas las admiraciones; pero el espectáculo presenciado últimamente, es algo superior á todo lo que vieron nuestros ojos y oyeron nuestros oídos en esta oscura y lamentable época de extravismo moral.

Así somos y así seremos, no nos cansamos de repetir... ilógicos, profundamente ilógicos, sin esperanzas de redención, de mal en peor.

Y si los de arriba, los que por su posición y por sus estudios, son los primeros en apadrinar y en practicar todas las inmoralidades de la política imperante,

¿con qué derecho y con cuáles razones se les puede exigir á los de abajo, á la masa ineducada, el respeto á las leyes estatuidas y la más completa pureza en sus acciones?

¡Imposible!

El pueblo, con directores así, tiene que dar, forzosamente, lo suyo, porque si los de arriba, finamente, lanzan al arroyo las leyes que les estorban, los de abajo, brutalmente, concluyen por pisotearlas ..

Después de todo, quizás sea una buena cualidad de nuestro pueblo, la pasmosa facilidad con que pasa de la exaltación al marasmo, de la vida á la muerte.

JOSÉ RECIO DÍAZ.

**La historia de una tórtola.**

Joven aún, entre las verdes ramas,  
de secas pajas fabricó su nido;  
la vió la noche calentar sus huevos,  
la vió la aurora acariciar sus hijos.

Batió sus alas y cruzó el espacio,  
buscó alimento en los lejanos riscos,  
trajo de frutas la garganta llena  
y con arrullos despertó á sus hijos.

El cazador la contempló dichosa...  
¡Y, sin embargo, disparó su tiro!  
¡Ella, la pobre, en su agonía de muerte,  
abrió las alas y cubrió á sus hijos!

Toda la noche la pasó gimiendo  
su compañero en el laurel vecino...  
cuando la aurora apareció en el cielo  
bañó de perlas el hogar ya frío.

EPIFANIO MEJÍA.

**El submarino «Peral».<sup>(1)</sup>**

La noticia telegrafiada desde Cádiz de que se proyecta desvarar al buque inventado por aquel mártir de la ingratitud, no sólo ha causado en Cádiz penosa impresión, sino que la causará á cuantos españoles nos honrábamos con la amistad personal del inventor.

Aquel «oficialete que intentaba inventar lo que no habían inventado los ingleses», bajó al sepulcro amargado por la injusticia, fragelado por el atropello, acabado, más que por las dolencias físicas, por el Calvario á que se sometieron sus últimos días.

Yo solicito del ilustrado periódico *El Liberal*, este recuerdo á su memoria.

Han pasado muchos años, muchos, y me parece que ha sido ayer. En la sala de visitas del Hotel de

(1) Con mucho gusto reproducimos de un colega local el presente artículo, de cuyo interesante asunto se ha ocupado en estos pasados días toda la prensa.—(N. de la R.)

Embajadores quedábamos unos cuantos íntimos (no recuerdo más de tres nombres) de la multitud que momentos antes había estrechado la mano del insigne Peral. Alguno, no diré quien, habló de la proposición que una gran potencia acababa de hacer al inventor del primer submarino, ofreciéndole tres millones por los planos del «Peral» y el nombramiento perpétuo de director del Arsenal de Wólvsch; los que verdaderamente amábamos á D. Isaac, nos atrevimos á murmurar un consejo...

A murmurar nada más, porque Peral, irguiendo su noble busto, cortó la frase en los labios diciendo: «¡Jamás! Mi trabajo es de mi patria, y bueno ó malo, yo le perfeccionaré para que ella sea grande y poderosa!»

¡Infeliz! ¡No recordaba á Cervantes, muriendo pobre en una buhardilla, ni á Colón atravesando el Océano cargado de cadenas! ¡No podía sospechar que aquellos estruendosos vivas que atronaban la calle de la Victoria, aquella explosión del entusiasmo popular, eran el «crucifixe eum» de su pasión!

Y he aquí cómo, por permisión divina, las grandes naciones marítimas han logrado adivinar el funcionamiento del servomotor y del aparato de profundidades y de todo el mecanismo del «Submarino Peral», mientras la noble dama que fué esposa del inventor y los hijos que habrán de ser modelos de caballerosidad é hidalguía como el tronco de que proceden, han sufrido (¡y tal vez sufren!) las consecuencias de aquella animosidad que nuestro desgraciado amigo encontró, en vez de ayuda y medios materiales para perfeccionar su invento.

Murió, repito, amargado por el desengaño, como había muerto Monturiol al lado de su «Ictíneo»; pero éste, siquiera no se vió perseguido como el noble teniente de navío, que si hoy viviera quizás recordase alguna frase de O'Donnell.

Pocos quedamos ya de sus amigos; pero nos queda la Prensa, y en ella *El Liberal*, que unirá sus ruegos á los nuestros para evitar que desaparezca ese glorioso recuerdo, esa obra del último caballero andante, en la que cifraba y concentraba el amor patrio que devoraba su alma.

«El submarino será—me decía en una carta que conservo,—pese á quien pese y cueste lo que cueste», y hoy trátase de acabar con sus restos, mientras buques de su tipo surcan los mares de Europa.

¡Cádiz! No estás solo; contigo están los que aún sienten en su rostro el calor de la vergüenza; los que veneran religiosamente la memoria del honrado teniente de navío D. Isaac Peral.

ANTONIO PAREJA SERRADA.

Madrid.

## La leyenda de la Guía.

(Narración en prosa de María Luisa Castellanos.)

Una emotiva leyenda, sobre la Virgen de la Guía, que se venera en Llanes, ha dado asunto á la brillante pluma de esta escritora joven, talentada y bella.

La leyenda es un género de literatura hoy en desuso, y que cuenta con pocos adeptos aún dentro del mismo mundo literario, donde en cierto modo hánse constituido tantos vulgares del arte, que menosprecian á Quintana, Federico Balart y Ferrari, y que citan desdeñosamente á San Agustín y Fray Luis de León.

La obra de María Luisa Castellanos sufrirá el anatema de los que piensan á lo Gorki, sienten á lo Trigo y escriben como hablaba *Juan José*. Mas dejando á un lado todo ese plantel extranjerizado por las corrupciones invasoras y decadentes que riman en francés, piensan en francés y aman á lo francés, la obrita, saturada del perfume místico de Santa Teresa, es una saludable primicia reveladora de otra producción más consistente, pues en la prosa de esta novel autora se marca un estilo semejante al del insigne escritor el genial maestro é inmortal novelista D. Ricardo León.

Devotísima ferviente del ideal, María Luisa Castellanos le rinde un culto sagrado, publicando esa leyenda en un siglo comercial y epicúreo, que por entero se rinde á los goces de la materia y nada le reserva al espíritu.

Líricos y fragantes son los cincelados párrafos de este libro; sonoras y bellas son sus páginas como selváticos rabeles, y sus hojas acariciadoras y dulces, nos brindan los aromas del campo llanisco y se acercan á besarnos con el éxtasis divino de un ensueño azul. Por eso, aún sin creernos dotados de un espíritu profético, le anunciamos los más sólidos y resonantes triunfos á esta notable obrera del pensamiento, que imprime á sus producciones los maravillosos encantos de una inspiración fuerte y saludable.

ENRIQUE VÁZQUEZ DE ALDANA.

## DOLENCIA INEXPLICABLE

(Cuento baturro.)

Pues, señor, el tío Venazas, que no estaba nunca enfermo, pues era un hombre tan fuerte que parecía de hierro, se levantó una mañana ligeramente indispuerto.

Llamó á su mujer, que estaba

dando de comer al cerdo,  
y algo alarmado, la dijo:  
—Chiquia, no me encuentro güeno.  
—¿Pues qué sientes?  
—Bien mirando,  
sentir, no sé lo que siento,  
pero la verdá, me noto  
que no tengo bien el cuerpo.  
—Pué ser que tengas desgana.  
¿Quieres que t' haga el almuerzo?  
—Ya hi almorzau hace poco  
y no me alivio por eso.  
—¿Qué has almorzao?  
—Un churizo  
y dos panes cuasi enteros.  
—¿Quieres que t' haga unas migas  
ú que te estrelle unos güevos?  
—Quiá, quiá. Lo mejor pal caso  
es que l' avises al médico,  
por si tengo alguna cosa  
pa que le ponga rimedio.  
—Voy á buscarle aseguida.  
—Aquí, devantao, te espero.  
Salió la mujer á escape,  
y el baturro de mi cuento  
se dirigió á la cocina,  
se sentó cerca del fuego  
y se comió otro chorizo  
para entretener el tiempo.  
Llegó el médico más tarde  
y se lo encontró comiendo.  
—¡Hola! ¿Qué es eso, Venazas?  
—Miusté, no sé lo que es esto,  
pero, la verdá, estoy malo.  
—Sí que tienes mal aspecto.  
¿Notas dolores?  
—Denguno.  
—¿Tienes náuseas ó mareos?  
—No señor.  
—¿Sientes cansancio?  
—¡Quiá! Me encuentro mu bien drecho.  
—¿Cosa más rara!  
—Sí, es rara.  
—¿Pero te sientes molesto?  
—Un poco. En el estómago  
paice que siento algún peso.  
—¿Y á qué motivo atribuyes  
el encontrarte indispueto?  
—Motivos no hallo denguno.  
—¿Has hecho hoy algún exceso?  
—No señor. No sé á qué causa  
pué obedecer lo que tengo.  
—¿Hiciste ayer, trabajando  
en el campo, algún esfuerzo?  
—¡Quiá!... ¡Si ayer no juí por la era!  
—¿Te dió el sol?  
—¿Dáme el sol? ¡Menos!  
Me pasé cuasi tó el día

con Colás, bajo cubierto.  
—Pero hombre, ¿y tú no recuerdas  
algo de lo que hayas hecho  
á que pueda atribuirse  
la enfermedad?  
—No ricuerdo.  
—¿Has corrido?  
—No hi corrido.  
—¿Sudaste?  
—Estuve mu fresco  
toa la tarde.  
—¿No tuviste  
ningún disgustillo serio  
á que achacar la dolencia?  
—No me enfadé ni un momento.  
—De modo que no sospechas...  
—Yo, la verdá, no sospecho.  
Como no sea que anoche  
me convidó el tío Nemesio,  
y entre él y yo nos comimos  
cinco kilos de cordero,  
dos almudes de judías,  
dos pollicos con pimientos,  
unas sardinas de cubo  
y un fardacho cuasi entero  
que al pasar por una viña  
lo vimos y lo matemos...

ALBERTO CASAÑAL SHAKENY.

---

## EL FUROR MATRIMONIAL

Yo no sé la causa, pero en cuanto comienza el Otoño se agolpan las bodas.

A lo mejor va uno distraído por la calle y se le acerca cierto amigo á quien conoce por haberle prestado una camiseta para concurrir al entierro de su jefe de oficina, y le dice:

—¡Hombre! Me alegro verle: pasado mañana se casa mi hija.

—¡Que sea enhorabuena y advierta usted al novio que ahora es costumbre no pegar á la mujer hasta que pasen veinte días!

—Se trata de un muchacho más bueno que el pan de aceite. Cuando empezó á ser novio de Isidorita, yo no le dejaba entrar en casa, y el muchacho se pasaba las horas muertas sentado en la escalera, hasta el punto que riñó varias veces con la portera porque no la dejaba barrer.

Muchos de estos anuncios matrimoniales significan la petición de un regalo para los novios, y el que se haya bien relacionado no tiene más remedio que despojarse hasta de su camisa para quedar bien.

—Facundo, aquí ha estado la tía Aurora á comunicarnos que se casa su sobrina.

—¡Rediez! Hay que regalarla algo porque se portó

muy bien con nosotros cuando estuviste mala del brazo. Acuérdate que se pasó dos noches junto á la cabecera de tu cama tocando la guitarra para distraerte y que en un parche se gastó sesenta céntimos.

—¿Y qué regalamos á la sobrina?

—Cosa que cueste el dinero, no puede ser. Ayer fui á pedirle dos duros al habilitado, y si no interviene uno de los porteros me pega; dice que el nuevo jefe no ve con agrado que anticipe dinero.

Por fin, después de mucho pensarlo, el matrimonio decide regalar una pantalla con los picos cortados y confeccionada por la propia donante, de un vestido verde de la señora.

—¿Reconocerán el vestido?

—¡Quita allá! Ya sabes que la tía es bizca la pobre y nunca habrá visto de frente el color que tenía.

Ya resuelto este importante asunto, el matrimonio se presenta en casa de la tía, llevando la pantallita, á la que añaden dos docenas de polvorones, que saben á gloria.

—Pues nosotros hemos querido contribuir á la felicidad de esta criatura y traemos este pequeño obsequio.

—A ver, á ver... ¡Precioso!

—Es un gorro chino, ¿verdad?

Esta manifestación espontánea produce el natural desasosiego en el matrimonio, pero el marido se apresura á explicar el uso del regalo.

—Es una pantalla de última moda. Un compañero de oficina, que por tener un frac nuevo asiste á muchas reuniones, me ha dicho que en casi todas las casas de la aristocracia es esto lo que se usa.

—Nosotros hemos querido regalar algo práctico—añade la esposa—porque todo eso, de cuchillos de plata y alhajas está ya muy visto.

—Sí, no se usa.. Me lo ha dicho el joven que asiste á las reuniones.

La tía no puede menos de reconocer que sus sobrinos, á pesar de la pantalla verde son dos ángeles, y enternece á abrazarlos.

Entonces se apoya en el cartucho de los polvorones y éstos caen al suelo, deshaciéndose.

—¡Ah! ¿También traíais polvos insecticidas?

—Estos eran exclusivamente para usted. Pero no son polvos, sino otra débil muestra de mi aprecio.

A mi me parece bien y lógico que las gentes se casen, ¿cómo no? Pero creo que no deben poner á sus relaciones en el duro trance de tener que quedar mal con la portera al no pagar el recibo, para poder tener unos perros con que comprar un regalo.

Mas no es así. Para muchas novias lo más interesante, es que les envíen objetos; luego, el marido es lo de menos.

—Me han dicho que te casas.

—Sí... hija. No sabes qué cosas más bonitas me han regalado; me han mandado unas tenacillas que tienen diez y ocho usos.

—¿Y el novio?

—No sé los que tiene.

—¿Usos?

—No, mujer; regalos.

—Quiero decir que quién es.

—Si te he de decir la verdad, aunque va á ser mi marido, no me he fijado mucho en él. Creo que sus compañeros le han regalado un juego de café que sirve al propio tiempo como maleta y para rizarse el pelo.

¡Esa es la vida! Todas las ilusiones de las muchachas consiste en los regalos, y al futuro consorte ¡que lo parta un rayo!

Claro está que muchas de estas bodas salen luego peor que una corrida con toros mansos, y entonces son las lamentaciones.

—¡Eres un grosero!

—Y tú una imbécil.

—¿Por qué me habré casado contigo?

—¡Eso mismo digo yo!

—¿Sí? ¡Pues te lo voy á decir claramente! Porque quería que me regalaran esta ensaladera de cristal.

—¡Ah! ¡Pues toma ensaladera!

Y el marido agarra al objeto, motivo de su boda, con ambas manos y ¡paf! se lo estampa en la cabeza á su dulce esposa.

Jóvenes: no os caséis sólo para que os hagan regalos. Mirad que hay ensaladeras que en manos de un marido son peligrosas.

A. R. B.

---

POETAS AMERICANOS

**Asómate á mis ojos.**

Asómate á mis ojos, alma mía;  
asómate á mis ojos cuando muera.  
Tu dulce imagen por la vez postrera  
anhelo contemplar en mi agonía.

La Vida es dura, tenebrosa, impía;  
es engañosa y pérfida quimera!  
La muerte es una trágica pantera  
que nos asalta en la mitad del día!

Mas, si en esos instantes de amargura,  
de tus divinos ojos la dulzura  
entre mis sombras su caricia vierte;

Al ver la gloria de tu faz querida,  
diré que es santa por tu amor la Vida;  
diré que es bella por tu amor la muerte!

ALFREDO GOMEZ JAIME.

# MENTIRAS

«Invitación personal é intransferible».

«Despedida definitiva de Julio Ruiz y Rosario Pino».

«Calzado irrompible».

«De este libro ya nos ocuparemos en otra ocasión, con la extensión que merece».

«Sólo por una noche se presentará al público»...

«Los patronos están llenos de un buen espíritu de intransigencia».

«Se desconoce aún lo que dirán los pliegos cerrados presentados al concurso del Ayuntamiento».

«Curación del cáncer».

«El ministro ha prometido modificar el arancel de Aduanas.»

«La obra es original de don Gregorio Martínez Sierra.»

«Noticias por cable».

«TODO EL MUNDO PROPIETARIO:

Casa con jardín, construída á gusto del comprador, á plazos, que ascenderán al cabo de tres años á tres mil pesetas».

«Titta Rufo en discos para gramófonos».

«Se lidiarán seis toros bravos».

«Reformatorio de jóvenes».

«El admirable pintor Muñoz Degrain».

«Se depurarán las responsabilidades que ocasionaron la catástrofe ferroviaria».

«Se ha vendido un cuadro de Velázquez en cincuenta céntimos».

«Grave intentona monárquica en Portugal».

«Relojes de precisión».

«Haré lo que sea de justicia». (Palabras de los hombres públicos en las cartas de contestación.)

«Nada más importante que el estudio de nuestra asignatura». (Palabras de todos los profesores el primer día de su clase).

«Tienda de objetos de arte».

«Específico que acaba radicalmente con el mareo».

«Monte de Piedad».

«Insecticida eficaz».

«Se ha descubierto la estabilidad de los aeroplanos».

«El último romántico».

«Higiene municipal».

«El ministro se propone sanear la moneda».

«No se admiten propinas».

«Juegos prohibidos».

«El Almanaque de este año de la *Ilustración Española y Americana*, resulta muy interesante».

«Medicamento para curar el constipado».

«Tercer piso».

«La obra tiene cierto parecido con las obras de Maeterlink».

«El magnífico Rostand».

«Nuestros queridos hermanos los americanos».

RAMÓN GÓMEZ DE LASERNA.

## ESPECTACULOS

### Teatro Principal.

Después de una brillante temporada en este teatro, el jueves 20 de los corrientes verificaron su función de despedida las artistas Blanca Azucena y su Botones, las cuales nos ruegan hagamos constar que marchan de Cádiz satisfechísimas por los agasajos recibidos y por las muestras de aprecio obtenidas durante su larga permanencia en esta capital.

Nosotros, sinceramente, enviamos á tan apreciables

artistas nuestro cariñoso saludo de despedida, haciendo votos para que en la tournée que van á emprender les acaricie la suerte con iguales demostraciones que aquí.

\*  
\*  
\*

El día 22 debuta en este coliseo la compañía de zarzuela, ópera y opereta que dirige el primer actor D. Ricardo Güell y en la que figuran como maestros concertadores D. Ramón de Julián y Sra. Cruz Veraz de Real.

Dicha compañía, de la que tenemos las mejores noticias, ha actuado últimamente durante cinco meses en el Teatro Eslava de Jerez de la Frontera.

De repertorio anuncia lo más notable de las obras conocidas y además se propone estrenar los grandes éxitos de la temporada en los teatros de la Corte.

### Teatro Cómico.

Como teníamos previsto, y así lo apuntamos en el número anterior, la empresa de este teatro camina de desacierto en desacierto, y la consecuencia lógica de estos errores es haber malogrado la temporada, que puede considerarse totalmente hundida.

Ultimamente, anunciaron el beneficio de la primera actriz D.<sup>a</sup> Carlota Plá, y después de estar el teatro ocupado casi en su totalidad por el público, se suspendió el espectáculo á causa de repentina enfermedad del primer actor Sr. Ceballos, cuando todos en general se penetraron de que los motivos de la suspensión fueron otros muy diferentes.

Hubo comentarios para todos los gustos, de los que no salía muy bien librada la empresa, la que tiene el deber de evitar la repetición de ciertos hechos, que desprestigian el buen nombre que siempre gozó el bonito teatro de la calle Javier de Burgos.

ZADÍ JÉRICO.

## JUEGOS MALABARES

Los dolores nunca se parecen entre sí. Dentro de la unidad genérica del dolor hay una inagotable variedad específica de dolores. En cambio eso que los hombres llaman «felicidad», es algo que siempre sabe á lo mismo y se repite como las malas comidas.

Los débiles no pueden ser sinceros. En la mujer, por ejemplo, el fingimiento es un arma de lucha por la vida y un instrumento de seducción. Hacen muy bien en fingir. Si pudieran ser sinceras ¡cómo nos despreciarían!

Hay hombres tan insignificantes, que carecen hasta de talento para crearse enemigos por más que lo procuran.

Nada reconcilia tanto con la humanidad y el orden social, como una buena mesa y un buen lecho.

¡Cuántos anarquistas se trocarían en conservadores con una variada alimentación!

Se dice que el honor no es justipreciable. ¿Qué significa entonces la dote en ciertos matrimonios?

Valgo muy poco. Lo digo sin falsa modestia. Y lo que más me entristece es que no tengo ni un solo enemigo de mi talla. Todos son más pequeños.

## MISCELANEA

### COLMOS

El de la distracción de un mozo de café: Confundir los calcetines con las medias tostadas.

El de la mala intención de un autor cómico: Hacer que el público se muera de risa.

¿El de la impenetrabilidad?— Ponerse delante de un automóvil que camina á toda velocidad.

¿El de un gastrónomo?— Comerse todas las libretas del Monte de Piedad.

El de un actor dramático: Morirse en el acto.

## Banco de Cartagena.

### CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Alicante, Huelva, Cádiz, Alcoy, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Cieza, Caravaca, Melilla, Hellín, Elche y Yecla.

Saldo anterior.....	Ptas. 15.358.303,53
Imposiciones durante la semana.	» 483.179,35
<i>Suma</i> .....	Ptas. 15.841.482,88
Reintegros.....	» 474.477,87
Saldo.....	Ptas. 15.367.005,01

Cádiz 19 de Noviembre de 1913.

*Horas de Caja: de 10 á 4.*

# Grandes Almacenes EL AGUILA

---

San Francisco, 25.

CADIZ

---



---

San Francisco, 25.

CADIZ

---

## SUCURSALES

Madrid, Barcelona, Alicante, Almería, Bilbao, Cartagena, Gijón, Granada, Málaga, Palma de Mallorca, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid, Zaragoza.

**Ropas confeccionadas para Caballero y Niño y Artículos de la Temporada.**

**Confecciones de todas clases para Señora y Niña.**

Últimas novedades en echarpes, manguitos, pelerinas, corbatas, abrigos, etc., en pieles de loutre, taupe, vison, renard, zibeline, armiño, etc., etc., auténticas é imitaciones perfectas.

**GRAN SURTIDO DE GÉNEROS PARA LA MEDIDA**

*Gorras, Sombreros, Cinturones, Calcetines, Corbatas, Fajas, Ligas, Girantes, etc., etc.*

PÍDASE EL CATÁLOGO GENERAL

**PRECIO FIJO.—VENTAS AL CONTADO**

**CEPILLO**

FOTÓGRAFO

(Plaza Castelar) calle Santiago, número 1.--Cádiz.

Retratos de todas clases y tamaños. Grandes talleres de ampliaciones inalterables, por todos los procedimientos conocidos hasta la fecha.

Ventas á plazos y al contado.

PRECIOS ECONOMICOS

**GRAN SASTRERÍA. - Columela, 11. - Cádiz.**

Se confeccionan toda clase de prendas de vestir para Caballeros y Niños, á precios económicos.

**- FELIPE SAEZ Y GUTIÉRREZ -**

Elegante corte.—Figurines extranjeros de las casas más acreditadas.—Trajes talaes y uniformes de todas clases.

Columela, número 11.—Cádiz.

**Agencia de Transportes Marítimos y Terrestres**

DE

**JOSÉ TRIGUEROS GONZÁLEZ****MUDANZAS EN CAMIÓN**

Billetes kilométricos.—Entrega inmediata.—Se facilitan las fotografías.—Embalajes.—Traslados de mobiliarios de domicilio á domicilio á todas partes de España y del Extranjero.

Rosario, 16, bajo. - CADIZ

**PASTELERIA FRANCESA**

DE

**Francisco Camargo de los Reyes.**

COLUMELA, 13.—CADIZ

Servicio esmerado y á domicilio.—Pastas finas y dulces de todas clases, á 2,50 ptas. el kilo.—Especialidad en Ramilletes, Tartas y Dulces para bodas y bautizos.—Toda clase de Pasteles, Bollos y Dulces, á 10 y 5 céntimos.—Azúcar florete 1.<sup>a</sup>, á 1,10 pestas el kilo.—Café superior, tostado diariamente, á 6 pesetas el kilo. También se expenden estas mismas clases en fracciones, desde 10 céntimos en adelante.

SUCURSALES: Duque de Tetuán, 1 y 3, y Dr. Ramón y Cajal, 18, y San Francisco, 30.

**REPRESENTACIONES DE CASAS IMPORTANTES SE ADMITEN**

DANDO IMNEJORABLES REFERENCIAS

Informarán: Rosario, número 7, 3.<sup>o</sup>—Cádiz.

**LUIS CARAMÉ**

HABILITACIÓN DE CLASES PASIVAS

Constitución, 73. - San Fernando.

SIN ANUNCIOS NO ES POSIBLE HACER BUEN NEGOCIO

EL ÁGUILA. = Surtido en prendas confeccionadas para todas estaciones.

**La Administración**

de esta REVISTA, advierte á los Sres. Anunciantes, que no admite órdenes para sitio determinado en las páginas destinadas á la publicidad, si no son recargadas con el 10 por 100 del valor de la inserción.

**JUAN VIOLA, ÓPTICO**

Establecido en Córdoba desde el año 1877, tan conocido como acreditado en toda Andalucía, tanto por la bondad de sus artículos cuanto por sus reducidos precios.

Se hacen toda clase de composuras con perfección, tanto en gafas, lentes é impertinentes, cuanto en aparatos de Óptica y Física.

Buen surtido de objetos de bisutería y quincalla.

Columela, núm. 37, frente al depósito de las máquinas de Singer.

**El Quevedo de Oro.**

PLATERIA

Surtido en Alhajas de oro 18 quilates y diamantes. Compra oro, plata, galones y dentaduras artificiales.

PRIM, NÚM. 6, (ANTES COMPANÍA)

CADIZ

**TALLER DE PLATERÍA**

DE

**José María Butrón.**

(ANTIGUA DE ISOLA)

En este acreditado establecimiento se componen toda clase de objetos de plata y oro.

San José y Junquera.-Cádiz.

# A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil.

LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

## Sociedad Mutua de Seguros sobre la Vida.

LA MAS IMPORTANTE DE LA AMÉRICA DEL SUR

*Dirección general para España: Barquillo, 4 y 6.-Madrid.*

Seguro ordinario de Vida, con prima vitalicia y beneficios acumulados.  
 Seguro ordinario de Vida, con primas temporales y beneficios acumulados.  
 Seguro de Vida dotal, á cobrar á los 10, 15 ó 20 años, con beneficios acumulados.  
 Seguros de Vida y Dotal, en conjunto (sobre dos cabezas) con beneficios acumulados.  
 Dotes de niños.

**Seguros de Vida de todas clases, con sorteo semestral en metálico.**

Con las pólizas sorteables, se puede, á la vez que constituir un capital y garantir el porvenir de la familia, recibir en cada semestre, en dinero, el importe total de la póliza si ésta resulta premiada en los sorteos que se verifican semestralmente el 15 de Abril y el 15 de Octubre.

**Subdirector general para Andalucía: Excmo. Sr. D. R. V. Semprún.-Cánovas del Castillo, 22.-Málaga.**

*Agente para la provincia de Cádiz: D. LUIS CARAMÉ, Constitución, 73.—S. Fernando (Cádiz).*

**Agente en Cádiz: DON ARTURO MARENCO Y GUASTER, Enrique de las Marinas, número 1, principal.**

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría de Seguros con fecha 5 de Octubre de 1909.

### *Guía de Profesiones y del Comercio y de la Industria Gaditana.*

**A**GENCIA de Reclamaciones y Transportes. Comisiones y Representaciones. Mudanzas. Miguel Moreno Albacete. Arbolí, 17.

**C**OSARIO DE CHICLANA. Puntualidad y Economía en los encargos. José A. Rodríguez. Rosario, 43.

**R**ELOJERIA FRANCESA. Leopoldo Cor-donnier. Sagasta, 22. Venta de toda clase. Marcas «Zenit», «Longines», «Omega», «Juvenia».

**D**R. CELESTINO PARRAGA. Catedrático de la Facultad de Medicina. Cánovas del Castillo, 5.

**V**INOS LEGITIMOS de Valdepeñas y marca NICANOR. — Juan Fernández y Fernández. — Bodegas en Valdepeñas: Ciriaco Cruz, 1.—Depósito en Cádiz: Rosario, 8.

**E**L LOUVRE. Calzados á precios sin competencia. Inmenso surtido. Plaza de Castelar.

**P**ELUQUERIA Y BARBERIA de José Rodríguez Díaz. Servicio esmerado. Sagasta, núm. 43.

**C**OSTURERA. Se ofrece para coser á domicilio. Darán razón: Obispo Urquinaona, núm. 17, 1.º, derecha.

**L**A ANDALUZA. Leche de Cabra y Vaca. Agustín Fernández. Barrié, núm. 17.

**L**ITOGRAFIA ALEMANA. Útiles de escritorio. Papelería. Trabajos de Imprenta. Cánovas del Castillo, 23 y Sagasta 7, Cádiz. —Especialidad en trabajos para vinateros. Etiquetas, envueltas, cápsulas, etc., y en general, todo lo concerniente á las artes gráficas.

**L**A ESPAÑOLA. Almacén de papel y útiles de escritorio. Gran surtido en Tarjetas postales. Especialidad en estuches de papel fantasía. Aranda, 5.

**N**UEVA BALANZA. Fábrica de Yeso y depósito de Materiales para obras de Albañilería de Julián Martínez. Solano, 27.

**T**ALLER DE PINTURAS de Guillermo Real. Se pintan fincas, Buques y toda clase de Heráldica. Imitaciones de Maderas y Piedras de todas clases. Adorno y Decorado de Habitaciones al temple, óleo, barniz y esmalte. Esta casa tiene asegurados sus operarios de los accidentes del trabajo. Calle del Rosario, núm. 15.

**D**ROGUERIA de la viuda é hijos de Simón Lens. Productos químicos y farmacéuticos. Pinturas preparadas. Colores en polvos. Surtido en pincelería. Sopranis, 3 y 4.

**H**OJALATERIA.—Ricardo Quintero, antiguo operario y sucesor de Cristóbal Plaza. Restauración de Bombas. Instalaciones para gas, agua é inodoros. San Francisco, 17.

# Los efectos del Anuncio.

Un periódico norteamericano ha estudiado los efectos que producen en el público los anuncios publicados en la prensa. Según él, para tener éxito, un anuncio debe publicarse por lo menos dos veces seguidas, á ser posible en el mismo sitio del periódico. Los efectos se suceden entonces en esta forma:

Primera inserción: el lector ni siquiera ve el anuncio.

Segunda inserción: lo vé, pero no se detiene á leerlo.

Tercera inserción: le pica la curiosidad, y lo lee.

Cuarta inserción: el lector se fija en el precio del artículo anunciado.

Quinta inserción: se fija en las señas de la casa donde se vende el artículo.

Sexta inserción: habla del anuncio á su mujer.

Séptima inserción: se propone adquirir la cosa anunciada.

Octava inserción: la adquiere.

Novena inserción: habla del anuncio á sus amigos.

Décima inserción: vuelve á hablar del asunto á sus amigos, y éstos se lo cuentan á sus mujeres. Entonces, la familia de cada uno de los amigos compra á su vez el periódico, y si las inserciones continúan, los efectos son los de la bola de nieve, el éxito es completo.

## FARMACIA VARGAS

VALVERDE, 20.

CADIZ

Específicos.—Aguas minero-medicinales.—Ortopedia.—Artículos de goma.—Medicamentos de todas clases.—Preparación esmerada.

Precios económicos.—Para llamar de noche: calle José del Toro.—Hay un timbre que dice: *Farmacia*.—Se cobra igual precio que de día.

CADIZ

VALVERDE, 20.

## FARMACIA VARGAS

**PIPERACINA-Doctor GRAU**

PEDID  
CHAMPAGNE

**Victor Clicquot.**

Reims (Francia).

REPRESENTANTE:

**Francisco López Canto.**

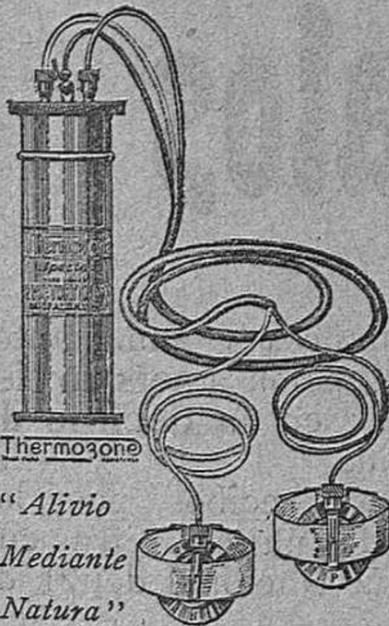
ARAGÓN, 230.—BARCELONA

EN CÁDIZ:

**ROSARIO, 7, 3.º**

# EL "THERMOZONE"

CURA SIN EMPLEAR MEDICINAS



Thermozone

"Alivio  
Mediante  
Natura"

¿Cómo? Asimilando el oxígeno del aire y el ozono del agua y comunicándolos por los poros á la sangre del paciente. Nada de drogas ni electricidad, que en la mayoría de los casos de nada sirven. Simplemente póngase V. el «THERMOZONE» en contacto con el cuerpo y el gran elemento curativo—OXÍGENO—atacará de lleno y sanará las partes afectadas. El libro titulado «THERMOZONE» lo explica todo. Se envía gratis á quien lo solicite.

Representante general en España: FRANCISCO LOPEZ CANTO.—Aragón, 230.—Barcelona.

Para más detalles en esta Administración:

En uso desde 1887 ● ROSARIO, NUMERO 7.—CADIZ ●

EL ÁGUILA—Ropas hechas y á medida.

que se vende en Cádiz se encuentran en el Establecimiento de JOSÉ MACIAS DIAZ.—Despacho y avisos: Topete, núm. 1.—Se garantiza calidad y peso.—Reparto á domicilio.—Teléfono número 78.

**LA MEJOR CARNE Y LECHE**

# JIMÉNEZ Y REGIFE

CÁDIZ-JEREZ

## GRANDES PREMIOS

ITALIA—FRANCIA—BÉLGICA—REPUBLICA ARGENTINA

MOSAICOS - AZULEJOS - CEMENTOS

### Automóviles.—Motocicletas.—Bicicletas.

"Rudge Whitworth" ★ "La Inglesa"

*Luz de incandescencia por gasolina.—Aparatos fotográficos é impermeables.*

**VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS**

◀ **BICICLETAS, desde 10,50 pesetas mensuales.** ▶

Las mayores garantías.—Los más largos créditos.—¡Aparatos fotográficos, desde 6,50 pesetas mensuales!—¡Impermeables superiores, desde 7 pesetas!

Representante general en Andalucía: **D. Antonio Aparcero**, Gravina, n.º 70.—SEVILLA.  
Representante en Cádiz y su provincia: **D. Diego Torres Cabrerizo**, Villalobos, 6.—CADIZ.

## Á LOS EXPORTADORES

y á cuantos comerciantes interese dar á conocer sus productos en las Repúblicas Latinas, les conviene anunciar en

### "España y América"

que es la Revista Comercial Ilustrada que ofrece mayores ventajas.

Tiene corresponsales en todas las provincias y principales pueblos de la península, y en todos los países hispano-americanos.

Se publica mensualmente. Se envían números de muestra á los que lo soliciten.

Precios de suscripción: 10 pesetas al año, en España.—En el Extranjero, 15 francos.—Número suelto, 1 peseta.

Inserta entre otros asuntos, artículos comerciales, industriales, históricos, de artes y de intereses generales, estadísticas, tarifas, notas de importación y exportación, etc., etc. Profusas y numerosas ilustraciones.

Oficinas: Cánovas del Castillo, 32.—Teléfono 31.—Cádiz.

## Nuestros Regalos

Todos los meses distribuiremos entre nuestros suscriptores y anunciantes **TRES REGALOS** que consistirán en un vale que dará opción á **seis artísticas fotografías** de la acreditada casa del Sr. Cepillo; en un **décimo de la lotería**, y en **una obra literaria** de firma renombrada.

Nuestros suscriptores y anunciantes deben conservar sus recibos, pues los citados premios se entregarán á los que coincidan en sus dos últimas cifras con las dos últimas de los tres primeros premios de la Lotería Nacional del 21 de cada mes.

Para tener opción á estos regalos es condición indispensable que ningún suscriptor ó anunciante esté en descubierto con nuestra administración.